

Detainee Allies Oral History Project, UC San Diego

Narrative name: Saul Alejandro Miranda Cardenas

Date: May 21, 2019

Location: UCSD

Collection: Race and Oral History Course, Spring 2019

Length of Interview: 00:21:59

5 de agosto, 2018

Hola Luis

Me llamo Kate. Desafortunadamente, Kimberly ya no le puede escribir, entonces soy escribiendole en vez de ella. Soy una de las organizadores de Otay Allies y lei su carta a Otay Allies con muchos interes. ¡Muchas gracias para darnos repuestos a nuestras preguntar! Nos ayudarán bastante porque intentamos aprender lo más posible sobre las condiciones en Otay Mesa. No somos abogados, pero estamos buscando recursos y apoyos para ustedes. Espero que ustedes saben que hay muchos personas - especialmente en California - que no están de acuerdo con las políticas de Presidente Trump. Sabemos que muchos de ustedes están huyendo de situaciones bastantes peligrosos y necesitan asilo. Lo siento que no les tratan bien cuando simplemente están pidiendo ayuda.

Un poco sobre mi: originalmente soy de Canada, pero ya tengo 10 años viviendo en San Diego. Al momento, estoy escribiendo desde la ciudad de Montreal en Canadá porque estoy visitando familia aquí. Soy una profesora a una universidad estatal en San Diego. Enseñó geografía urbana con enfoque sobre temas sociales y ambientales. Tengo un hijo de 9 años (Dimitri) y un esposo (Greg). Vivimos con dos perros y algunas gallinas. Mis padres viven con nosotros para seis meses del año.

Hace algunos años, pase 1.5 años viviendo en Ecuador para trabajar con jóvenes migrantes. También tengo mucho experiencia trabajando con jóvenes migrantes de El Salvador, Honduras, Guatemala y México en la frontera EEUU y en México. Viví en Honduras para 4 meses hace muchos años y conozco un poquito de El Salvador (solamente por bus). He encontrado varios jóvenes de El Salvador en mi trabajo. Me han contado las dificultades con las maras en su país. Lo siento que su vida es tan difícil.

?De dónde viene usted en El Salvador? ?Vivo en el campo o la ciudad? ?Tiene familia en El Salvador o en los EEUU? ?Cuantos hermanos tiene? ?Cuánto tiempo duró su viaje a los EEUU? ?Vino por avión, tren, taxi, y/o pie? ?Cuales son sus deseos para el futuro?

Bueno, es un gran gusto conocerle Luis. Gracias de nuevo para enviarnos tanto información. Somos un grupos pequeno, pero estamos haciendo todo lo que podemos para una garantizarles tratamiento digna y respetuoso.

En solidaridad,
Kate

Hola Kate,

Dejame te cuento un poco de mi, me llamo Luis [REDACTED]. Soy de El Salvador tengo la edad de 19 anos, en El Salvador yo _____ contador especializado en asistente contable, me inscribi a la universidad nacional del El Salvador para estudiar la profesión de mis sueños la cual era INGENIERÍA EN SISTEMAS lo cual ya no pude continuarla por la falta de apoyo que tenemos lo jovenes GAY en El Salvador si asi como lo lees soy un chico GAY que hui de mi país por el maltrato y la discriminación que recibía día a día ya sea en la escuela, mi instituto, la familia, la policia, y el propio gobierno ya que nosotros como GAY no tenemos el apoyo de nadie en Otay Mesa San Diego California.

En la carta tu me preguntas algunas cosas sera un placer poder contestarlas, Yo vengo de le [REDACTED]. El Salvador es un departamento situado en la zona central de El Salvador, es la primera ciudad turística de mi país ya que [REDACTED] cuenta con una de las mejores playas de El Salvador lo cual hay muchos turismo y es uno de los lugares mas lindos para el deporte del surf.

Yo vivi en [REDACTED] toda mi vida, viví en una pequeña colonia llamado [REDACTED] a 15 minutos del famoso malecón del [REDACTED] y a 20 minutos de una de las mejores playas de ese lugar llamada [REDACTED] si te imaginas la mayoría de mi tiempo la pasaba en las playas por el océano, es mi vida como cualquiera dijera, el mar es mi pasatiempo

Tengo mi familia en El Salvador lo que es mi madre mi padrastro y mis tres hermanos lastimosamente mis padre se separaron cuando yo tenía 9 años en el 2008 desde, ahí viví solo con mi papá y mis otros 3 hermanos con mi mama pero mi mamá nunca dejó de visitarme, tengo familia en los Estados Unidos pero no cuento con ella porque al darse cuenta que yo era GAY me dieron la espalda

Mi viaje por México duró aproximadamente 1 mes ya que yo fui uno de los cientos de miembros de la caravana 2018, nuestro viaje fue duro ya que viajamos en tren, ray, taxis, bus y mucho tiempo caminando

Mis deseos para el futuro son: culminar con mis estudios y ser un ingeniero en sistemas, ayudar a mi familia, ser una persona de éxito, ayudar a los demás, ayudar a los migrantes y sobre todo entregarme completamente a DIOS ya que el hasta el dia de ahora no me a abandonado y sigue con migo sin importar quien soy y de donde vengo.

Bueno esto es un poquito de mi vida, Kate. Pues agradezco tu solidaridad y gracias por preocuparte por nosotros como detenidos creeme que sentimos una satisfacción profunda al saber que no estamos solos. Gracias espero conocernos algun dia y que Diosito los bendiga hoy, mañana, y siempre gracias.

Luis

Lunes el 27 de agosto, 2018

Hola Luis

Muchas gracias para escribirme con tanto información sobre tu vida. [REDACTED] parece un lugar hermoso. ¿Sabes surfear? El surf es muy popular en San Diego. Una vez lo intente; !es realmente difícil! Espero que mi hijo aprende surfear en el futuro. Al momento, el tiene miedo al mar porque hay muchos rayas venenosas aquí. Pero el solo tiene 9 años...

Parece que la situación es realmente difícil para los jóvenes gay en El Salvador. ¿Hey muchas discriminación? Tambien lei una carta de tu parejo, [REDACTED]. Me alegra que se tengan el uno al otro durante este momento difícil. ¿Estás trabajando con abogados para ayudar con tu caso de asilo? ¿Tienes ejemplos documentados de persecución para ayudar con su caso? No soy abogado, pero se que los tribunales requieren evidencia de persecución para casos de asilo. Estoy mandando esperanza y solidaridad para ti y [REDACTED].

Parece que hay una rotación realmente rápida de migrantes detenidos. ¿Crees que estarás en el centro de detención de Otay Mesa por mucho tiempo más?

Como compartiste mucha información sobre tu vida, comparare algo más sobre mi vida. Nací en una ciudad de aproximadamente 80,000 personas en el sur de Ontario, Canadá. Vivi cerca de la frontera con los Estados Unidos, pero cruzamos con poca frecuencia. Tengo un hermano mayor que todavía vive en Canadá. Viajamos mucho cuando era joven, pero principalmente a través de Canadá y EEUU en un camper. Mi madre era profesora de inglés y mi padre era abogado. Mi madre trabajó principalmente con estudiantes de inglés como segundo lenguaje, muchos de los cuales eran refugiados de vietnam, Camboya, Polonia y otras naciones en crisis en la década de 1970. Crecí amando el aire libre y la naturaleza, que puede ser el motivo por mis estudios en geografía. Soy una mujer de 45 años.

Regreso a la enseñanza a San Diego State University el día jueves. Enseñaré una clase sobre métodos de investigación a unos 20 estudiantes. Me encanta enseñar, pero todavía tengo que prepararme para mis clases!

Hasta la próxima semana,
Kate

24 de septiembre, 2018

Querido Luis

Hola Luis. ¿Como estas esos días? No he escuchado noticias de ti por unas semanas. Espero que estes bien, a pesar de tus condiciones actuales. Te estoy mandando fuerza y amor.

También, te mando poesía por Javier R. Cinacchi:

Dos caminos

Solo conozco dos caminos:
el del conformismo,
y el de intentar luchar,
por alcanzar un anhelo.

Y si el anhelo queda,
extraviado en el olvido,

sólo falta hallar,
la nueva causa para luchar.

En las estrella observó,
luz viajera en el tiempo,
podrá existir o no la estrella,
dueña de la lejana luz que veo.

Y podrá ser o no mi sueño,
realidad algun día.
Aquella luz que lejana hoy miro,
cuando elevo mi vista del suelo.

Al elevar la mirada se observa,
más allá de la tierra,
es posible el buen luchar,
para avanzar en la vida.

Y semilla plantada en la tierra,
que intenta no quedar en olvido,
ser árbol elevando sus ramas,
de anhelo en anhelo, puede lograrlo.

Con cariño, Kate